

paroquial de sent Serni mo<r>rà fora la paròchia, deu aver lo rector tot son dret, *saul* de testament, si él doncs lo testament no ha pres o feyt en públic», doc. de Besora de Cardener, a. 1369, i repetit en documents posteriors del mateix lloc dins el mateix segle: «--- *saul* de Muntanya ---», «*saul* emperò dels mases». I potser tenia un paper semblant *saul* a: «lo dit cazlà pot logar per sa auctoritat los dits boscs e pastures, *saul* al senyor Rey, la meytat de ço qui ischa» a. 1282 (Hinojosa, *Rég. Señ. en Cat.*, p. 358); «*saul*, emperò, al dit En Barceló los banquals dessús la dita roqua», *Privilegis de Catí*, a 1409 (BSCC xv, 200), si no és que significuin 'salvant per a, reservant per a'.

En fi, *salv(o)* pot anar introduint una oració subordinada, combinant-lo amb *si* i, molt sovint, amb *que* *Salv que* 'llevat que' ja en Desclot (NCL v, 70.3). «No s'véstia de dol --- per negú altre parent --- *sal* que puga portar gramàsia 8 dies» a. 1308 (RLR VIII, 53); «si la dita nau o leny se haurà a vendre, que en lo preu de aquella venguen primers aquells que dret comú ordon; *salvo*, tota vegada, *que* l personer sia primer en la sua part», *Consolat* (Moliné, p. 205); «Del fet de Montpesler --- no us en podem res fer saber --- *salv que* l rey de Malorcha nos dix que l rey de Fransa li n avia fait bé respost» 1304 (Finke, *Acta Ar.* III, 117); «avia tramès a dir --- que ls jenets feyen gran plega; vos fa saber, senyor, que no fan altra plega, *salvu que* ls dits jenets són venguts a la dita frontera ---», S. XIV (BABL III, 337). «Açò *salvu que* no port a terra de Sarrains armes, ne mercaderies vedades en Dret», *CostTort* (Ol, 49); a Manresa per certes bandositats «no s' són següdes morts ni nafres ni altres mals entre vosaltres, *salvu que* fon feta una mort», doc. Bna 1391 (A C A. reg. 2092, fº 239v).

*Salvo si*: «no sia tengut de res esmenar, sinó axí com desús és dit; *salva*, emperò, *si* ---», *Consolat de Mar* (CLXI, edició Pardessus, pàg. 182). És anòmal que amb paper de prep dugui *que*: «de Gardeny --- la casa roman sens tot deude, *salvu que* la responsió al mestre» a. 1289 (BABL VI, 69).

*Salvament* 'en seguretat', Desclot (NCL v, 156.7).

*Salva* 'precaució, en particular la que es practicava fent tastar prèviament un menjar, quan se'n desconfiava': ja és això, però amb un caràcter un poc figurat, en: «trobí violes / en lo meu hort, / e morritort, / donzell, ab malva: / entrí-hi ab *salva*: / mon primer past / mengí ab tast / e fort mostalla», JRoig (*Spill*, 2294); «lo qui fa la *salva*: praegustator»; 'dispar per saludar' [1399, *Dag.*]. *Salveta Contrasalva Salveta* [Llull], *fermança de salveta* era una garantia que donava el venedor al comprador, per a seguretat (*Cost Tort* i *Ll de Privilegis* d'Uldecona, 219).

CPT *Salcondut*, b. II *salvus conductus* 'conducció a la segura'. «ni ab *sal conduct* ni sens aquel», «exierunt cum cartello dicti infanti, vulgariter nuncupato *salconduyt*», dos docs. de 1374 (*InvLC*); «dos grans cavallers moros --- a la ciutat de Varoych, per embaxades del rey de Anglaterra; e ans de lur partida tramereren un trompeta a la ciutat per demanar *salconduyt*», JoMartorell (Ag 1, 41), i altres en el *Tirant* i del se-

gle xv, que citen el *Dag* i *AlcM*; de vegades formes més acostades al llatí: «lletres de pas o *salvucunduyt*», JnEsteve (*Ll Eleg*, a. 1472, i k4-a). Cerveri l'usa encara com a adjectiu, etimològicament: «vey venir / missatgers *salcondutz* de rey a rey» (on l'hendecasil·lab no permet esmenar introduint-hi una prep.), 80/37.2. *Salviſic Salveimare*

*Sàlvia*, '*Salvia officinalis*', del ll. SALVIA, que sembla ser derivat de SALVUS per les virtuts benèfiques d'aquesta herba [S. xv, *AlcM*; *DTo* 1647] [1429]: «pren la mançanella de la muntanya, e spígol e ysope e savoriĝa e *sàlvia* e ginesta e orengua ---» en les Receptes val. de Micer Johan (*BABL* VII, 324). Dels dos amants en el jardí, ell «estava recoldat après de la *sàlvia*», *Decam* IV, § 7, 267.23 (trad. «al gran cesto della *salvia* rivolto»). «Si -m mesclassetz de *sàlvia* e l gaug, / *salvatz* fóra ---», Cerveri, 67.22, jugant amb les paraules, en el *Vers de les herbes*. «Era mel aromatitzada ab *sàlvia*», descripció d'aquest condiment en el *Libre de Sant Sovi* (NCL. cxv, 183, § 172).

S'estén a tot el domini ling, fins al Ross.: *Prat de la sàlv* en el pla al peu S. del poble de Vallengàvia, 1960. Però més que enlloc en el S. del Princ. i el País Val., on els terrenys li són favorables. Formes del nom sovint alterades a causa del grup consonàntic -lbi-: *sàlvia* l'Albagés, *sàvya* Pobla de Cérvoles, *sàbbiĝ* Bovera (1935-6). *Racó (de) les sàbbies* (b oclusiva), Xeresa; *Tossal de la Sàlvia* Vilallonga de l'Assafor, 1962. *Salviar. Salvat Salvó* (Cavanilles, *Observ* II, 333).

*Salut*, del ll. SALUS, -ŪTIS, 'salut, bon estat físic', 'salvació, conservació', 'salutació' de la mateixa arrel que SALVUS [S. XIII]: desig començant una lletra: «Al --- bispe d'Urgel, de mi En Peramola, *salut*, faç-vos saber ---», «id. --- Comanador de Vilamur; *salutz* e amors ---», cartes al bisbe Ponç de Vilamur (1230-1257; *saluz* 1257-69) (PPujol, *DocVgUrg*, 12.2, 13.2, 27.2); «N. Senyor --- és tanta la mercè que Él nos feya que --- ns donà en nostra vida *salut* en nostra persona; e si algunes vegades nos dava malauties ---», Jaume I (§ 1, Ag, p. 4) i també en el sentit de 'salvació': «pregàs al seu car Fiyll que ns perdonà lo tort que li tenfem; on, de la fe que Nós havíem nos aduyx a la vera *salutz*», ib.

A l'E. Mj. és molt freqüent en el sentit de 'salutació', quasi sempre en plural: «Fèlix *saludà* lo pastor, e ell li reté agradablement ses *salutz*»; «lo pagès no reté les *salutz* a l'abat»; «Déu --- tramès l'àngel Sent Gabriel --- aportà *salutz* a nostra dona --- e dix-li: —Ave Maria, gratia plena ---. Aquestes *salutz* digues, fill, sovint a la Verge gloriosa», Llull (*Merav*, NCL I, 151); *Blanq.* II, 43.22, *Do Pu*, Gili, p. 16); «*saludà* l e él li ret les *salutz* als mils què poc», Reixac (Q, 24.16); «Senyor cavaller, mal havets fet en júnyer ab aquests amics vostres ---. Respòs Curial: --- les *salutz* dels cavallers errants, encara que sien germans, és lo rompre les lances», «acostant-se la una galera a la altra, per les primeres *salutz* una ruxada de viratons tramereren», *Curial* (NCL II, 92, III, 24), avui antiquat, si bé s'usava encara en el S XVII: «lo Duc de Saboya --- entrà ab la carrossa del virrey ---, y, des de la car-